



Rijksinstituut voor Volksgezondheid
en Milieu
*Ministerie van Volksgezondheid,
Welzijn en Sport*

Популяц йний скрин нг на рак шийки мат

Запрошення



Чому цей скринінг населення?

Щорічно на рак шийки матки хворіють близько 800 осіб. Щорічно від цієї хвороби помирає 200 людей. Рак шийки матки найчастіше зустрічається у жінок у віці від 30 до 60 років. Тому ми запрошуємо їх на цей популяційний скринінг.

Ми використовуємо цей популяційний скринінг, щоб визначити, чи є хтось у групі ризику захворіти на рак шийки матки. Раннє виявлення може запобігти раку шийки матки. Учасники популяційного скринінгу мають менший ризик розвитку раку шийки матки.

Чому ця папка?

У цій папці ви знайдете інформацію про скринінг населення на рак шийки матки. Папка призначена для надання вам інформації про дослідження, щоб ви могли вибрати, брати участь чи ні.

Рак шийки матки можна запобігти, якщо отримати його вчасно.



Як розвивається рак шийки матки?

Рак шийки матки викликається тривалим зараженням вірусом: вірусом папіломи людини (ВПЛ).

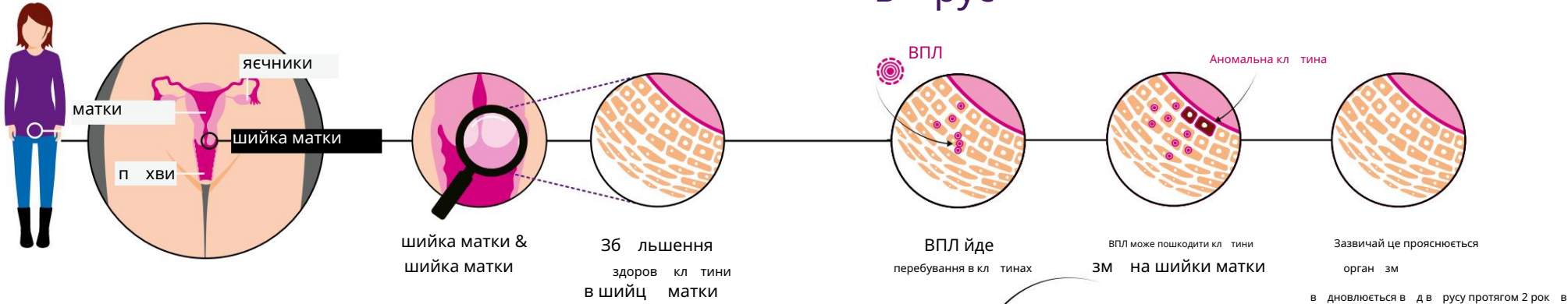
ВПЛ поширений. Майже всі чоловіки та жінки в певний момент свого життя хворіють на ВПЛ. Організм майже завжди сам очищає вірус. Іноді це не працює. Наприклад, зі зниженим опором. Зниження резистентності може бути викликано, серед іншого, вживанням певних лікарських препаратів.

Якщо організм не очищає вірус, клітини шийки матки можуть змінитися. Аномальні клітини можуть змінюватися на передраковий стадій раку шийки матки. Це ще не рак, падаєється лікуванню. Лікування запобігає розвитку раку.

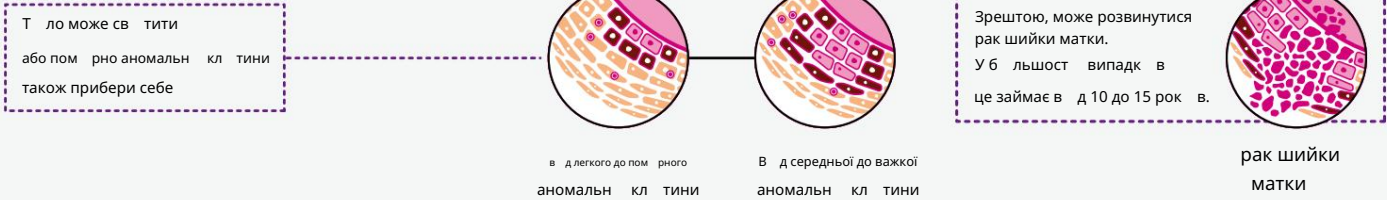
Попередня стадія іноді переходить в рак шийки матки. Це триває дуже довго. У більшості випадків це займає від 10 до 15 років.

- Близько 8 з 10 людей будуть хворіти на ВПЛ у певний момент свого життя.
- Вірус переважно передається статевим шляхом.
- Якщо у вас ВПЛ, ризик розвитку раку шийки матки все ще невеликий.

ВПЛ- інфекція



Інод'є орган зм не очищає в'єху або клітини



ВПЛ поширений. У 8 з 10 жінок орган зм сам очищає інфекцію ВПЛ.

Як проходити розслідування?

Тест на мазок

Ви запишетесь на прийом мазка до терапевта.

Зазвичай огляд проводить жінка-лікар. Спочатку вона задасть вам кілька запитань. Потім знатимеш більше, лизну, можеш залишити верхній одяг, асистент лікаря оглядає вас за допомогою спеціального приладу: качкодзьоба. Вона обережно вводить це у вашу пуху. За допомогою щипок вона видаляє деякі клітини з шийки матки. Вона кладе їх у банку, яку вправляє в лабораторію. Запис займає близько 10 хвилин.

Мазок досліджують на ВПЛ в лабораторії. Якщо цей вірус присутній, вони також негайно оцінюють, чи є аномальні клітини в мазку.

Після цієї оцінки ми знаємо, чи потрібен контрольний мазок у загальній практиці чи подальший огляд у гінеколога.

Вас дратує дослідження? Скажіть це, коли візьмете мазок. Тоді ваш терапевт або помічник лікаря це врахують.

Набір для самостійного взяття проб

Ви вважаєте, що робити мазок Папана коштує дуже дорого? І це привід для вас не брати участь у скринінгу населення? Далі йде набір для самостійного збору. Для отримання додаткової інформації та переваг та недоліків дайте веб-сайт www.volksonderzoekbaarmoederhalskanker.nl

Коли ви отримуєте запрошення?

Якщо вам від 30 до 60 років, ви автоматично отримуватимете запрошення на безкоштовний скринінг населення кожні 5 років.

Вам 40 чи 50 років, дослідження показують, що у вас немає ВПЛ?

Тоді через 10 років ви отримаєте нове запрошення. Якщо у вас немає ВПЛ, ймовірно, стан розвитку раку шийки матки протягом 10 років дуже мала. Настільки малий, що вистачить на участь знову через 10 років.

Як взяти участь

- Ви записуєтесь на прийом мазка до лікарня загальної практики. • Зробити мазок у день, коли у вас немає місячних.
- Наповнений сечовий міхур або кишечник може викликати неприємні відчуття під час взяття мазка. Тому розумно сходити в туалет заздалегідь.

Не брати участь та участь пізніше

Радимо не брати участь, якщо ви вагітна або щойно народили. Існують також інші медичні причини відмови (поки що). Наприклад, коли вам видалили шийку матки. Якщо сумніваєтесь, зверніться до лікаря.

Приєднатися пізніше чи скасувати підписку? У такому разі передайте це до Обстеження населення Нідерландів. Номер телефону та адресу електронної пошти можна знайти в листі запрошення.



У більшості практик мазок робить помічник лікаря або лікар загальної практики. Чи це неможливо у вашій лікарні загальної практики, вибачтеся за це? Тоді самостійно зверніться до свого лікаря загальної практики. У вас є питання з цього приводу? Тоді зателефонуйте на інформаційну лінію. Номер телефону можна знайти в листі запрошення.

Як проходити розслідування?



1 ЛІСТ Ви

отримуєте листа додому
записуєтесь на здачу мазка в лікарню
загальної практики.

- ✉ В зм ть листа з собою на зустріч.
Наклейки необхідні для обстеження.
- 🕒 Запис займає близько 10 хвилин.

2 АСИСТЕНТ ЛІКАРЯ Зазвичай
огляд проводить асистент лікаря.
Спочатку вона задасть вам кілька запитань.

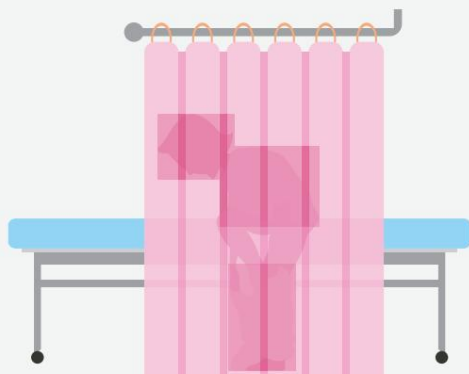
Скажіть нам, чи боїтесь ви розслідування.



8

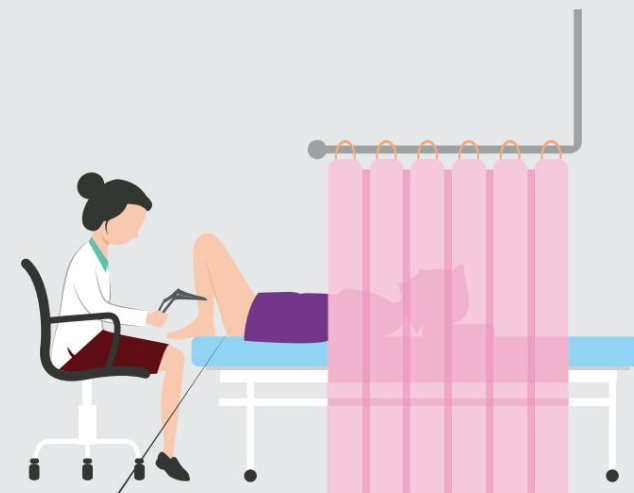
3 РОЗДЯГАННЯ Ви

знаєте нижню білизну.
Ви можете залишити свій верхній одяг.



4 ПОШИРЕННЯ

Асистент лікаря оглядає вас за
допомогою спеціального приладу:
качкодзьоба.



Помічник лікаря щипцюю видаляє
частину ендометрію з шийки матки.



5 ГОТОВІ Ви

можете знову одягатися, огляд
закінчено.

- ✉ Ви отримуєте лист результатів
протягом 4 тижнів.



9

Якщо у вас є скарги, зверніться до свого

лікаря. Результати обстеження населення не є на 100% впевненими. В результаті завжди є ймовірність того, що ВПЛ або аномальні клітини не будуть виявлені. Чи є у вас якісь з наведених нижче скарг? •

кровотеча в дразну після сексу;

- кровотечі після менопаузи, наприклад, якщо вас не було більше року були місячні;

- кровотеча між двома менструаціями;

- незвичайний виділення з піхви.

Потім зверніться до лікаря. Лікар загальної практики може разом з вами визначити, яке обстеження вам найбільше підходить.

Вирішуйте самі

Як будь-який медичний огляд, скринінг населення також має переваги та недоліки. Уряд пропонує такий скринінг населення, оскільки переваги переважають недоліки. Особисто для вас це може варіюватися.

Ви вирішуєте, чи хочете ви брати участь. Скринінг населення в основному виявляє стадію раку. До етапу лікування запобігає розвитку раку шийки матки. Це перевага.

Скринінг населення також має недоліки. Попередня стадія майже завжди лікується тільки для впевненості. Хоча ймовірно, вона може пройти сама по собі. Тоді лікування не знадобилося б.

Скільки коштує дослідження?

Мазок для скринінгу населення в загальному лікарні для вас безкоштовний. Уряд оплачує дослідження. Мазок або контрольний огляд у гінеколога не є частиною скринінгу населення. Витрати на це покриває ваша медична страховка. Можливо, вам доведеться оплатити всю або частину вартості самостійно. Це залежить від того, наскільки велика ваша франшиза, скільки ви використали. Якщо у вас виникли запитання з цього приводу, зверніться до свого медичного страховика.

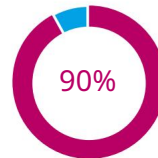
Яким може бути результат?

Ви отримаєте листа з результатами протягом 4 тижнів після обстеження.

Ви можете отримати наступні результати:

Додаткового розслідування не потрібно.

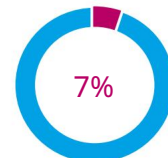
У вас немає підвищеного ризику раку шийки матки. Наяких додаткових досліджень не потрібно. Ви можете знову взяти участь у скринінгу населення на наступному раунд запрошень.



90 з 100 учасників отримують цей результат.

Узагальнений карцер без контрольний мазок.

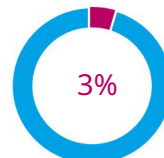
Новий мазок Папана коштує через деякий час важливий. Тоді ми можемо знову перевірити ваш клітини. Ви автоматично отримаєте запрошення в Діагностику населення Нідерландів через шість-дванадцять місяців.



7 з 100 учасників отримують цей результат.

Потрібно подальше обстеження у гінеколога.

Лікар загальної практики направляє вас до гінеколога. Він проведе подальше дослідження та визначить, чи потрібно лікування.



3 з 100 учасників отримують цей результат.

Хочете отримати більше інформації про можливі результати?
Подивіться на www.populationresearchbaremotherhalskanker.nl.

Конф денц йн сть

Щоб провести скрин інг населення, ми повинні обробити ваш дані .
Ми дотримуємося законодавства про конф денц йн сть. Ми отримали ваше м'я, адресу та дату народження в д мун ципал тету, щоб запросити вас. Ми також обробляємо ваш дані для обстеження та результат в. Результати вашого досл дження можуть допомогти покращити скрин інг населення. Результати вс х учасник в разом дають багато нформац ї. Тому ми також обм нюємося даними з науково-досл дними та медичними установами. У пол тиц конф денц йност зазначено, що в дбувається з вашими даними.

Що в дбувається з ншим матер алом т ла?

П сля тестування залишився матер ал т ла. Ми збер гаємо його к лька м сяц в використовуємо для мон торингу та покращення якост скрин нгу населення. Пот м матер ал знищують або кодують для наукових досл джень г неколог чного раку. У наукових досл дженнях ми гарантуємо, що досл дник не знає, в д кого походять дан чи матер ал т ла.

Заперечення

Ви не хочете, щоб ваш дані та/або людськ тканини використовувалися для як сних досл джень або наукових досл джень п сля проведення опитування населення? У цьому випадку подайте заперечення через орган зац ю перев рки. Важливо зробити це перед тим, як брати участь у скрин нгу населення. Контактн дан можна знайти в лист , що додається до ц ї брошури. Для отримання додаткової нформац ї про конф денц йн сть, положення про конф денц йн сть та заперечення в дв дайте www.volksonderzoeknederland.nl/privacy.





†
так
разом.'

Дан ель (53) «Я без вагань брати участь.

Н коли насправд . Ще до того, як у мене з'явилися
аномальн кл тини, я брав участь у досл дженн .
У тебе т льки одне життя. Т ло. Я думаю, вам варто
подбати про це».

'Я сумн ваюся
приєднатися
зробити.'

Л за (31) «Запрошення лежало на моєму стол вже
р к. Це прив лей, але щось мене стримує. Може,
побоюється, що щось не так? Те, що досл дження не
здається мен правильним, також має значення. Я
справд повинен переступити цей пор г».



†
так
разом.'

Аннер ке (37) «Я пост йно призначала
зустр ч. Кр м того, я не ставила це
пр оритетом п сля моєї ваг тност . Я
повинен був вид лити для цього час ран ше. Результат був хо
Тод це приємно знати.

† Н ,
я не
в цьому.

Джуд т (46 рок в) «Я н коли не брала участ .
Спочатку, тому що я боявся мазка Папан колау.
Зараз я не беру участ , тому що вважаю св й шанс
на ВПЛ дуже низьким».



Більше інформації

Ви можете використовувати інформацію з цієї папки, щоб зробити вибір щодо участі. Більше інформації про плюси та мінуси, ВПЛ, рак шийки матки та дослідження можна знайти на сайті www.volksonderzoekbaarmoederhalskanker.nl.

У вас є запитання, поради чи скарги щодо скринінгу населення?

Скринінг населення Нідерланди проводить скринінг населення в відділенні уряду.

У вас є запитання, поради чи скарги щодо дослідження? Будь ласка, зв'яжіться з Обстеженням населення Нідерландів.

Контактні дані можна знайти в листі-запрошенні та на сайті www.Population Research Nederland.nl. Скринінг населення У Нідерландах є процедура подання скарг.

Цифри в цій папці засновані на скринінгу населення за попередні роки та дослідженнях.





bevolkingsonderzoek

Скринінг населення – це безкоштовний медичний огляд для раннього виявлення захворювання. Уряд пропонує три обстеження населення на рак.

Це популяційні скринінги на рак шийки матки, рак молочної залози та рак товстої кишки. Ці захворювання можна виявити рано, ще до появи скарг.

Вам тут цієї папки приділено велику увагу. Ви не можете отримати в ід цього жодних прав.

Інформація нашими мовами:

Ви можете прочитати цю інформацію англійською/турецькою/арабською за адресою:

Ця інформація доступна голландською мовою за адресою:

Bu bilgiyi Türkçe olarak şu internet-saytı в okuyabilirsiniz:

يمكنكم قراءة هذه المعلومات باللغة العربية على الموقع:

www.volksonderzoekbaarmoederhalskanker.nl/vertalingen

Ця брошура була створена у співпраці з:

**bevolkingsonderzoek
nederland**



Ця публікація: " " "

Національний інститут охорони здоров'я та
навколишнього середовища

Поштова скринька 1 | 3720 BA
Bilthoven www.rivm.nl

Січень 2022 року

Турбота про завтра починається сьогодні